

# 10 - Cytotropism

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:03]** ---

So, how does he seem?

**[00:07]** ---

Citizen Registration Number  
021723.

**[00:10]** ---

Former Chief of the Health and  
Welfare Bureau, Daedalus Yumeno.

**[00:16]** ---

The Administrative Bureau  
stripped him of his authority.

**[00:19]** ---

He's a quiet individual and has  
kept a low profile since being replaced.

**[00:25]** ---

Do you know the reason, Kristeva?

**[00:28]** ---

You seem to be in a good mood today.

**[00:31]** ---

Do I?

**[00:33]** ---

I'm simply accepting who I am,

**[00:37]** ---

and looking forward to the  
day when I won't need anyone else.

**[00:43]** ---

I'm not worried about monsters anymore.

**[00:47]** ---

But he's different.

**[00:50]** ---

The Regent's lovely granddaughter,  
Re-I Mayer, has died...

**[00:54]** ---

along with the Proxy  
named Monad that he was hiding.

**[01:00]** ---

He's lost his *raison d'etre*.

**[01:03]** ---

His reason for being?

**[01:06]** ---

Look at this beautiful world in  
which nothing goes to waste.

**[01:11]** ---

We are all created as cogwheels  
for this paradise and permitted to exist,

**[01:15]** ---

for the sake of fulfilling  
reasons given in advance.

**[01:20]** ---

However, Daedalus Yumeno  
has at once lost his own *raison d'etre*...

**[01:26]** ---

the Proxy and Re-I Mayer.

**[01:40]** ---

You might say he's a broken cog.

**[02:02]** ---

Re-I...

**[03:55]** ---

An immortal entity sealed for  
eternity has been lost.

**[04:03]** ---

Do you know the reason why?

**[04:06]** ---

This awakening has invited destruction

**[04:09]** ---

and the blood continues  
to flow in our tranquil paradise.

**[04:12]** ---

Do you know the reason why?

**[04:15]** ---

We've already submitted our report...

**[04:18]** ---

but the problems keep mounting.

**[04:22]** ---

Power shortages for the  
magnetic field life support system...

**[04:24]** ---

in the dome's outer block are  
a source of concern.

**[04:28]** ---

The entire system needs to be  
dramatically improved immediately.

**[04:32]** ---

That is the answer at which you've arrived.

**[04:36]** ---

Over-thinking burdens  
the mind and leads to crime.

**[04:41]** ---

What happened to Re-I Mayer could  
very well have happened to you.

**[04:49]** ---

You know the reason, don't you, Raul?

**[04:57]** ---

That's enough.

**[04:59]** ---

We must think of what to do  
after the Proxy is gone.

**[05:04]** ---

We know too little.

**[05:07]** ---

Therefore we must think.

**[05:10]** ---

Therefore we must think.

**[05:14]** ---

Therefore...

**[05:15]** ---

Therefore...

**[05:16]** ---

Therefore...

**[05:24]** ---

Damn Entourages...

**[05:30]** ---

I think, therefore I...

**[05:45]** ---

Chief, your hand...

**[05:48]** ---

The wounds you can see...

**[05:50]** ---

We should order a medical exam  
from the Health and Welfare Bureau.

**[05:54]** ---

The Regent never answers.  
He merely questions.

**[05:59]** ---

Why?

**[06:00]** ---

It's hard to know.

**[06:02]** ---

I know.

**[06:04]** ---

It's the wailing of someone who's suddenly lost the person they love most.

**[06:08]** ---

Regent! Why do you look away?!

**[06:12]** ---

Why?!

**[06:13]** ---

Why?!

**[06:16]** ---

In reality, this place called Romdo is...

**[06:21]** ---

What's that?!

**[06:23]** ---

Emergency Stop Code acknowledged.

**[06:25]** ---

Emergency Use Phase, sequence started...

**[06:29]** ---

confirmed.

**[06:35]** ---

Existence

**[06:37]** ---

Power was automatically restored

**[06:40]** ---

after a 2 minute 17 second interruption.

**[06:42]** ---

We still haven't been able to pinpoint the cause...

**[06:45]** ---

but the power failure this time didn't interfere with the life support system.

**[06:49]** ---

What do you mean, "this time"?

**[06:50]** ---

For the past three weeks we've been having power failures similar to this one.

**[06:56]** ---

Did we ever receive a report?

**[06:59]** ---

No.

**[07:00]** ---

They were all intermittent and lasted for a fraction of a second...

**[07:03]** ---

so they were treated as accidents.

**[07:06]** ---

An analysis indicated there was

a human factor, but nothing specific.

**[07:12]** ---

An infected AutoReiv?

**[07:14]** ---

No, maybe an immigrant terrorist group...

**[07:17]** ---

but still...

**[07:22]** ---

2 minutes, 17 seconds?

**[07:27]** ---

Kristeva.

**[07:28]** ---

Yes.

**[07:30]** ---

What do you think?

**[07:31]** ---

Judging from the time and the effect,

**[07:33]** ---

it can be surmised that the  
power stoppages till now were

**[07:36]** ---

carried out in order to  
deceive the Security Bureau.

**[07:39]** ---

They were tests conducted for that purpose.

**[07:41]** ---

Beautiful. And this time?

**[07:44]** ---

It's fair to assume that  
it was some type of warning.

**[07:48]** ---

I see. What makes you think that?

**[07:51]** ---

The city's life support  
system can be maintained

**[07:55]** ---

for up to three minutes  
during a power outage.

**[07:58]** ---

Which would mean that whoever  
did it didn't want anyone to die, right?

**[08:03]** ---

Yes, sir.

**[08:09]** ---

I should get a medical exam.  
Make an appointment for me.

**[08:16]** ---

Let's get him to examine me.

**[08:18]** ---

But he's no longer authorized.

**[08:21]** ---

There's something I want  
you to do for me as well.

**[08:24]** ---

I want you to look for the  
research data he was hiding.

**[08:28]** ---

I'm not treating patients anymore.

**[08:32]** ---

For someone who looks like a boy,  
you're a very bold man.

**[08:37]** ---

Won't you please leave?

**[08:40]** ---

Or should I say... a romanticist?

**[08:43]** ---

I can have Deleuze find you another doctor.

**[08:46]** ---

Now then, what is it you're driving at?

**[08:49]** ---

What do you mean?

**[08:51]** ---

Going through all the  
trouble of calling me here.

**[08:55]** ---

I'm sorry, Chief Raul,  
but I have nothing more to say.

**[09:03]** ---

I was created in order to  
protect the specimen and Re-I...

**[09:07]** ---

to raise them in good health.

**[09:10]** ---

But now that I've lost both of them...

**[09:14]** ---

I've lost my *raison d'etre*.

**[09:18]** ---

I heard your heartfelt cry and  
came to offer what little help I could.

**[09:25]** ---

As if you had telepathy?

**[09:31]** ---

It's creepy.

**[09:33]** ---

For some reason it only seems  
to work with you, Daedalus Yumeno.

**[09:37]** ---

Strange, isn't it?

**[09:40]** ---

It looks like he's agreed  
to give me my medical exam...

**[09:43]** ---

during which time I  
want you to hurry up and

**[09:45]** ---

search for the data  
I instructed you about earlier.

**[09:48]** ---

Where are you going?

**[09:50]** ---

He could use a breath of fresh air.

**[09:53]** ---

No cause for alarm.

**[09:54]** ---

He's still not permitted to go out.

**[09:58]** ---

That's up to me, isn't it?

**[10:01]** ---

Yes, certainly.

**[10:10]** ---

That's mean of you. There's no data here.

**[10:14]** ---

She'll keep searching  
until she finds something.

**[10:17]** ---

She's a professional.

**[10:19]** ---

So now we have plenty of time to ourselves?

**[10:25]** ---

It's OK.

**[10:27]** ---

The Representative doesn't  
have anything to do with them.

**[10:29]** ---

Representative? You mean the Regent?

**[10:33]** ---

You really don't leave anything to chance.

**[10:36]** ---

That's why you insisted on having

**[10:38]** ---

an unemployed doctor

give you a medical exam, right?

**[10:44]** ---

Well done. You figured  
it out quicker than I expected.

**[10:48]** ---

You've been having too much fun.

**[10:50]** ---

You're quite timid.

**[10:53]** ---

I am aware of the life  
support system's limits.

**[10:57]** ---

The Regent has interpreted  
it as a warning from someone.

**[11:01]** ---

You did a good job of misleading him.

**[11:04]** ---

All that's left is for the Security Bureau  
to make the appropriate arrests

**[11:08]** ---

when the time is right.

**[11:10]** ---

Daedalus Yumeno. Citizen  
number 0-2-1-7-2-3.

**[11:15]** ---

2 minutes, 17.23 seconds.

**[11:18]** ---

I tested it so many times.

**[11:21]** ---

Is that supposed to be a threat?

**[11:23]** ---

They're very effective.

**[11:25]** ---

Are you wondering if you  
might be exposed for

**[11:29]** ---

eliminating someone who was in your way?

**[11:32]** ---

What are you referring to?

**[11:33]** ---

You shouldn't have used the cogito virus.

**[11:38]** ---

Let's cut the act.

**[11:39]** ---

The reason we  
went through all this trouble was...

**[11:42]** ---

so we could speak freely  
without the Regent hearing us.

**[11:45]** ---

Are you going to get rid of me now too?

**[11:48]** ---

It wasn't enough to deprive  
me of my treasure and my job?

**[11:53]** ---

You brought this upon yourself.

**[11:58]** ---

You're the one who hid yourself from  
the Regent by using the Monad as bait.

**[12:08]** ---

I see.

**[12:10]** ---

No matter how desperate you became,

**[12:13]** ---

there was something you  
had to conceal from the Regent.

**[12:18]** ---

The fact that there was another Proxy.

**[12:21]** ---

You reached a dead end, and the  
incident was a convenient way

**[12:26]** ---

to hide the other Proxy's  
existence from the Collective.

**[12:31]** ---

Yes, that's right.

**[12:32]** ---

And that hid something else from them.

**[12:37]** ---

Namely...

**[12:41]** ---

the fact that Re-I Mayer is alive.

**[13:26]** ---

Are you all right, Re-I?

**[13:28]** ---

Yeah. Did you find anyone?

**[13:31]** ---

I thought researching the  
power plant came first.

**[13:36]** ---

Now that we're on the outside,  
power supply is our number one concern.

**[13:40]** ---

Iggy...

**[13:42]** ---

Don't worry, Re-I.

**[13:44]** ---

The town is a bit retro,  
but the technology is not bad.

**[13:48]** ---

The energy source is compatible and...

**[13:50]** ---

once it's connected,  
we'll interact with...

**[13:52]** ---

lggy...

**[13:55]** ---

There are no people in this town.

**[14:05]** ---

The outside world?

**[14:09]** ---

You've fooled the Regent, that's for sure.

**[14:14]** ---

Since we all know leaving this  
paradise means death.

**[14:18]** ---

It must have been *raison d'etre* that  
drove a realist like her to risk her life.

**[14:24]** ---

That is the Proxy.

**[14:29]** ---

You considered using her in order  
to obtain another Proxy, didn't you?

**[14:34]** ---

But you started to realize  
it would never work.

**[14:38]** ---

And you'd lose her as well...

**[14:42]** ---

You can't protect her once  
she's on the outside.

**[14:46]** ---

That's why you sent me the message.

**[14:49]** ---

You think I'd join hands with you...

**[14:52]** ---

the person who tried to kill Re-I?

**[14:57]** ---

You think I did?

**[15:03]** ---

No...

**[15:07]** ---

Maybe it's better not having any people.

**[15:12]** ---

They'll keep on working...

**[15:14]** ---

until the world rots away.

**[15:18]** ---

For who?

**[15:20]** ---

Working though they've lost the people  
who gave meaning to their existence.

**[15:25]** ---

They didn't have a reason to begin with.

**[15:28]** ---

Re-l.

**[15:29]** ---

I was just wondering  
what you'd do if I wasn't here.

**[15:35]** ---

Don't even say something like that.

**[15:37]** ---

How about you, Re-l?  
What would you do if I wasn't here?

**[15:42]** ---

Silly. You know I'd never leave you.

**[15:47]** ---

It's not funny.

**[15:49]** ---

But you're laughing.

**[15:51]** ---

Hey, Re-l!

**[15:54]** ---

Don't worry. I was just  
zoning out for a moment.

**[15:58]** ---

You must be tired, Re-l.

**[16:01]** ---

I'll go get supplies for the  
machine. You get some rest.

**[16:06]** ---

What am I here for?

**[16:10]** ---

The purpose of the  
trip is to find an answer.

**[16:13]** ---

But suppose I find the Proxy...

**[16:18]** ---

what do I do then?

**[16:23]** ---

Why would the Representative...?

**[16:25]** ---

You really are still young.

**[16:28]** ---

It seems you took the Regent too lightly.

**[16:31]** ---

It doesn't matter if  
she's his granddaughter,

**[16:33]** ---

she was guilty of disloyalty.

**[16:35]** ---

Rules are rules. There  
can be no exceptions.

**[16:40]** ---

Did you think you'd  
get away with it so easily?

**[16:43]** ---

Once again, I'm asking  
you about the power outage.

**[16:46]** ---

It was a message...

**[16:47]** ---

I'm not such an optimist  
as to take things at face value.

**[16:51]** ---

I know poison bait when I see it.

**[16:55]** ---

By causing the power outage this time,

**[16:58]** ---

you obtained enormous amounts of energy.

**[17:00]** ---

What did you use it for?

**[17:03]** ---

I tried to resuscitate the Proxy.

**[17:06]** ---

Beautiful.

**[17:08]** ---

If you agree to my deal,  
I'll give you a toy.

**[17:13]** ---

Although given your current situation,  
you don't have much choice.

**[17:19]** ---

A toy?

**[17:35]** ---

Where did you come from?

**[17:42]** ---

That's a pretty pendant.

**[17:44]** ---

It's a...

**[17:45]** ---

Is it a treasure?

**[17:47]** ---

No, not exactly.

**[17:49]** ---

Then can I have it?

**[17:51]** ---

Hey, wait!

**[17:59]** ---

Why did the Proxy die?

**[18:02]** ---

Because Amrita cells, which are supposedly indestructible, were destroyed.

**[18:06]** ---

What was the reason?

**[18:07]** ---

You took my toy from me before I was able to verify anything.

**[18:12]** ---

That was harsh of me.

**[18:14]** ---

I'll show you how sorry I am by lending you my toy.

**[18:17]** ---

You can play with it as you like...

**[18:19]** ---

but only under the guidance and supervision of an adult...

**[18:23]** ---

who knows right from wrong.

**[18:26]** ---

Because it's a toy for grown-ups, right?

**[18:29]** ---

That's a good boy.

**[18:44]** ---

Let's play together from now on.

**[18:46]** ---

I can't.

**[18:49]** ---

Why? This is such a great place.

**[18:53]** ---

You're right, it is.

**[18:55]** ---

But there's someone I have to meet.

**[19:00]** ---

You're scared?

You really don't want to meet him?

**[19:05]** ---

Even if you're able to meet him...

**[19:07]** ---

you might just end up standing there,  
paralyzed by your fears.

**[19:13]** ---

You might not be able to  
go back to the way it was before.

**[19:17]** ---

The thing you seek might  
be something cruel.

**[19:22]** ---

Do you still want it, even so?

**[19:25]** ---

The truth...

**[19:30]** ---

is in his hands.

**[19:45]** ---

It'll bring you good luck.

**[20:03]** ---

You'll probably take this the  
wrong way, but I'll say it anyway.

**[20:05]** ---

I want to save the world.

**[20:08]** ---

That's so touching. I'm about to cry.

**[20:13]** ---

It seems you haven't been  
trained sufficiently.

**[20:16]** ---

Sorry, but I'm not as  
lenient as the Regent.

**[20:20]** ---

I can behave in a most  
unpleasant way when necessary.

**[20:24]** ---

Daedalus Yumeno.

**[20:32]** ---

Now you're free to delve into  
the research you love so much.

**[20:36]** ---

You'll be doing it just for me.

**[20:44]** ---

Did you find it?

**[20:46]** ---

Not yet.

**[20:48]** ---

If you can't find it,  
that means it's not here, right?

**[20:53]** ---

How did you deal with Daedalus Yumeno?

**[20:56]** ---

I've reversed his dismissal.

**[20:58]** ---

He's going to work under  
my supervision from now on.

**[21:02]** ---

It took some trouble to bring him around...

**[21:06]** ---

but I think he'll be able to learn  
a great deal from the experience.

**[21:09]** ---

It's the victor who has  
the right to be just.

**[21:15]** ---

Welcome home. I'm so happy you came back.

**[21:23]** ---

I'll be doing my research for you?

**[21:25]** ---

You don't even have the slightest clue.

**[21:28]** ---

This is all for you, Re-l.

**[21:32]** ---

My Re-l.

**[21:35]** ---

Re-l...

**[21:38]** ---

Re-l... Re-!

**[21:43]** ---

Re-l. Re-!

**[21:48]** ---

Oh, Iggy?

**[21:49]** ---

What are you doing running off like that?

**[21:52]** ---

I was looking all over for you.

**[21:57]** ---

What? What's the matter?

**[22:00]** ---

Hey! Are you sure you're OK?

**[22:04]** ---

It's nothing.

**[22:06]** ---

I was having a dream.

**[22:26]** ---

I don't have to sneak around anymore.

**[22:30]** ---

This is what 2 minutes,  
17 seconds gets you.

**[22:48]** ---

This should be plenty.

**[23:01]** ---

The only thing left is to load it.

**[25:31]** ---

At the ends of the earth,  
shrouded in white...

**[25:34]** ---

the abandoned past appears.

**[25:36]** ---

The one who continued their  
journey from the other side of oblivion...

**[25:40]** ---

sees the two fates

**[25:41]** ---

from behind  
as they come together once again.

**[25:41]** ---

In the White Darkness

**[25:43]** ---

---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:29:42 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:29:42 UTC by whimsee